

臨時休講について（英訳付き）

Cancellation of Classes in Emergencies（English Version）

気象警報の発表、自治体からの避難指示の発令、および交通機関の運休等が発生した場合における授業（試験を含む）の休講等の取扱いについて定めます。

This document sets out how classes (including examinations) will be handled when weather warnings are issued, evacuation orders (避難指示) are issued by local authorities, public transportation services are suspended, or similar circumstances arise.

1. 気象警報の発表および避難指示が発令された時

1. When Weather Warnings or Evacuation Orders (避難指示) Are Issued

大阪市中央区に「暴風警報」、各種の「レベル 4 危険警報」もしくは気象等に関する「特別警報」が発表された場合、または本学所在地（大阪市中央区）もしくは本学最寄駅（玉造駅）周辺の地域を対象に自治体（大阪市）から「警戒レベル 4（避難指示）」以上が発令された場合、休講措置の対象とします。ただし、解除された時間に応じて、（表 1）のとおり授業を開講します。授業中に発表・発令された場合は、原則として、授業終了時まで授業を行い、それ以降は休講とします。ただし、安全確保のため緊急の対応が必要であると本学が判断した場合は、この限りではありません。

Classes will be subject to cancellation if a storm warning (暴風警報), any Level 4 urgent warning (レベル 4 危険警報), or an emergency warning (特別警報) for a weather or other emergency is issued for Chuo Ward, Osaka City; or if Alert Level 4 or higher, including an evacuation order (避難指示), is issued by Osaka City for the area where the University is located (Chuo Ward, Osaka City) or for the area around Tamatsukuri Station, the station nearest the University. However, classes will be held as shown in Table 1, depending on the time at which the warning or order is lifted. If a warning or order is issued while classes are in session, classes will, in principle, continue until the end of the current class period, and all subsequent classes will be cancelled. This does not apply if the University determines that immediate action is necessary to ensure safety.

(表 1)
(Table 1)

解除された時間 Time the Warning or Order Is Lifted	授業の対応 Class Arrangements
午前 6 時までに、上記の気象警報等・避難指示が解除された場合 If the above weather warning(s) or evacuation order (避難指示) is lifted by 6 AM.	平常どおり開講します。 Classes will be held as usual.
午前 7 時までに、上記の気象警報等・避難指示が解除された場合 If the above weather warning(s) or evacuation order (避難指示) is lifted by 7 AM.	2 時限 (11:10) より開講します。 この場合、礼拝は行いません。 Classes will begin with second period (11:10 AM). Chapel service will not be held.
午前 10 時までに、上記の気象警報等・避難指示が解除された場合 If the above weather warning(s) or evacuation order (避難指示) is lifted by 10 AM.	3 時限 (13:20) より開講します。 Classes will begin with third period (1:20 PM.).
午前 10 時を越えても上記の気象警報等・避難指示が解除された場合 If the above weather warning(s) or evacuation order (避難指示) is not lifted until after 10 AM.	終日休講とし、学校は閉館します。 All classes for the day will be cancelled, and the University will be closed.

なお、各種の「レベル 3 警報」(警戒レベル 3 相当) および各種の「注意報」(警戒レベル 2 相当を含む) の単独発表は、一斉休講の対象としません。

The issuance of any Level 3 warning (レベル 3 警報^{けいほう}) (equivalent to Alert Level 3) or any advisory (注意報^{ちゅういほう}) (including those equivalent to Alert Level 2) alone will not result in the cancellation of all classes.

2. 交通機関が運休した時

2. When Public Transportation Services Are Suspended

本学最寄駅 (玉造駅) へのアクセスを考慮し、次の主要路線が災害により運休している場合、その日の授業を休講とします。

Considering access to our nearest station (Tamatsukuri Station), if any of the main lines are suspended due to a disaster, classes for that day will be canceled.

休講・解除の判断基準には、上記「1. 気象警報の発表および避難指示が発令された時」のルール（午前 6 時、7 時、10 時）を同様に適用します。

The criteria for canceling or resuming classes apply the same rules mentioned above in '1.

When weather warnings or evacuation orders (避難指示) are issued' (6 AM, 7 AM, and 10 AM).

【対象とする主要路線】

Major Railway Lines Covered

J R 西日本大阪環状線（本学最寄路線）と Osaka Metro 長堀鶴見緑地線（本学最寄路線）の同時運休の場合

When both the JR West Osaka Loop Line (one of the lines serving the University) and the Osaka Metro Nagahori Tsurumi-ryokuchi Line (one of the lines serving the University) are suspended

3. 広域通学学生への配慮（居住地・通学路における個別救済措置）

3. Consideration for Students Commuting from a Wide Area (Individual Measures for Students Affected in Their Area of Residence or Along Their Commuting Route)

本学周辺（中央区等）の気象警報等や避難指示、または交通機関の運休が解除され、大学として授業が開講される場合であっても、学生が居住する地域や個々の通学経路において以下に該当する事由が発生している場合は、無理に登校せず、自身の安全を最優先にしてください。

Even when weather warnings, evacuation orders (避難指示), or transportation suspensions affecting the area around the University (including Chuo Ward) have been lifted and the University holds classes, students should not attempt to come to campus if any of the following circumstances apply in their area of residence or along their individual commuting route. Please give the highest priority to your own safety.

【対象となる条件】

Applicable Conditions

1. 学生の居住地域、または通学経路において「暴風警報」、各種の「レベル 4 危険警報」または気象等に関する「特別警報」が発表されている場合、または「警戒レベル 4（避難指示）」以上が発令されている場合。

1. A storm warning (^{ぼうふうけいほう} 暴風 警報), any Level 4 urgent warning (^{きけんけいほう} レベル 4 危険 警報), or an emergency warning (^{とくべつけいほう} 特別 警報) for a weather or other emergency has been issued for the student's area of residence or along the student's commuting route; or Alert Level 4 or higher, including an evacuation order (^{ひなんしじ} 避難 指示), has been issued for that area.
2. 通学に利用する唯一の交通機関（上記「2」に定める主要路線以外のローカル線やバス等も含む）が災害により運休している場合。
2. The only means of public transportation used for commuting (including local railway lines, buses, and other services not designated as major railway lines in Section 2 above) has been suspended due to a disaster.

【出欠の取扱いおよび手続き】

Attendance Treatment and Required Procedure

- 通学困難により授業を欠席した場合は、当日中に所定の手続きにより、通学困難に該当する事由を教務課に届け出てください。
- If you miss a class because you are unable to commute, please notify the Academic Affairs Office on the same day, using the prescribed procedure, and state the circumstances that prevented you from commuting.
- 教務課では、授業期間終了後に当該欠席が原因で「評価資格不合格」となる場合に関り、上記の届け出を受理した学生について、気象情報や交通機関の運行状況などの個別事情を確認します。そのうえで、妥当と認められる場合は「出席認定」を行います。
- After the class period has ended, and only if the absence in question would result in loss of eligibility for course evaluation (^{ひょうかしかくふごうかく} 評価 資格 不合格), the Academic Affairs Office will review the individual circumstances, including weather information and the operating status of public transportation, for students who submitted the notification described above. If the circumstances are deemed valid, the absence will be officially recognized as attendance (^{しゅつせき} 出席 認定).
- 居住地については、本学に届け出ている住所を拠点とし、通学路については、届け出ている交通機関の路線とします。

- The student's area of residence will be determined based on the address registered with the University, and the commuting route will be determined based on the public transportation route(s) registered with the University.

4. 事前（前日）に休講を決定する場合（計画運休等）

4. When Classes Are Cancelled in Advance (on the Previous Day), Including

Planned Service Suspensions (^{けいかく うんきゅう} 計画 運休)

気象庁等による「暴風警報」、各種の「レベル 4 危険警報」または気象等に関する「特別警報」の発表、自治体による「警戒レベル 4（避難指示）」以上の発令、または各交通機関による「計画運休（運転取りやめ）」が事前に予測され、登下校時の危険が極めて高いと本学が判断した場合は、当日の発表・発令状況や運休状況にかかわらず、前日の段階で休講措置を取る場合があります。その場合は、決定次第、速やかに大学ホームページ等で告知します。

If the Japan Meteorological Agency or another relevant authority is expected to issue a storm warning (^{ぼうふうけいほう} 暴風 警報), any Level 4 urgent warning (^{きけんけいほう} レベル 4 危険 警報), or an emergency warning (^{とくべつけいほう} 特別 警報) for a weather or other emergency; if a local authority is expected to issue Alert Level 4 or higher, including an evacuation order (^{ひなんしじ} 避難 指示); or if a public transportation operator is expected to implement a planned service suspension (^{けいかく うんきゅう} 計画 運休 / ^{うんでんとり} 運転 取りやめ), the University may decide on the previous day to cancel classes if it determines that travel to and from the University would be extremely dangerous. This decision may be made regardless of whether the warning or order is actually issued, or transportation services are actually suspended, on the day in question. In such a case, an announcement will be posted promptly on the University website and through other appropriate channels once the decision has been made.

5. 地震発生時の取扱い

5. Procedures in the Event of an Earthquake

本学所在地（大阪市中心部）を含む地域で震度 5 強以上の地震が観測された場合、当日の授業は休講とします。翌日以降については、災害状況等を考慮のうえ、休講措置の有無を判断します。

If an earthquake with a seismic intensity of upper 5 or greater (震度^{しんど}5^{きょう}強 以上) on the Japanese seismic intensity scale is observed in an area that includes the University's location (Chuo Ward, Osaka City), all classes for that day will be cancelled. For the following day and thereafter, the University will decide whether to cancel classes after considering the extent of the disaster and other relevant circumstances.